

# Richtigstellungen und Ergänzungen, Fragen und Antworten

## Nr. 2

**BETREFF: DCSRV-12.10**  
WICHTIG

### Fragen und Antworten

#### Frage / Richtigstellung 1

Pos. 3.2.2

Sie verlangen 192 GB DDR3 ECC 1333 MHz Speicher. Um 192 GB Speicher zu erreichen, werden Module zu je 16 GB benötigt, welche für unseren Server nur mit 1066 MHz verfügbar sind. Ist für diese Position Speicher mit 1066 MHz erlaubt?

#### Antwort 1

Für diese Position ist Speicher mit 1066 MHz erlaubt

#### Frage 2

Pos. 3.3

Bitte teilen Sie uns mit, mit welchen Modulen und Transceivern die freien Ports auf dem Nexus 5020 bestückt sind.

#### Antwort 2

Die beiden Slots für Erweiterungen eines jeden Nexus 5020 sind leer. Es sind lediglich die für die Verbindung zwischen Netzwerkgeräten benutzten Slots mit entsprechenden Modulen bestückt worden. Keine Port in Richtung Benutzer ist mit irgendwelchen Interfaces bestückt worden.

#### Frage 3

Pos. 3.3:

Bitte teilen Sie uns mit, mit welchen Modulen und Transceivern die freien Ports auf dem Cisco Director MDS 9222i bestückt sind.

#### Antwort 3

Die freien Ports sind mit LC Multimode-Ports mit 4 Gb/s bestückt.

#### Frage 4

Bitte teilen Sie uns mit, ob die bestehenden Patch-Panel für die Verbindung zwischen BladeFC-Switch und MDS 9222i verwendet werden können. Wenn ja, welche Stecker sind verbaut?

#### Antwort 4

# Rettifiche ed integrazioni, quesiti e risposte

## N. 2

**OGGETTO: DCSRV-12.10**  
IMPORTANTE

### Quesiti e risposte

#### Quesito / Rettifica 1

Pos. 3.2.2

Viene richiesta una memoria da 192 GB DDR3 ECC 1333 MHz.

Per arrivare alla espansione di 192 GB si utilizzano moduli da 16 GB, che per il nostro server sono disponibili solo con la frequenza da 1066 MHz . E' possibile utilizzare per questa posizione della RAM da 1066 MHz ?

#### Risposta 1

Per questa posizione è possibile utilizzare RAM da 1066 MHz

#### Quesito 2

Pos. 3.3

Prego potete indicarci con quali moduli e transceiver sono allestite le porte disponibili sul sistema Nexus 5020.

#### Risposta 2

I due alloggiamenti per moduli di espansione di ciascun Nexus 5020 sono vuoti. Sono stati attrezzati con le opportune interfacce esclusivamente le porte utilizzate per l'interconnessione tra apparati di rete. Nessuna porta verso l'utenza è stata preventivamente attrezzata con interfacce di alcun tipo.

#### Quesito 3

Pos. 3.3:

Prego potete indicarci con quali moduli e transceiver sono allestite le porte disponibili sul sistema Cisco Director MDS 9222i.

#### Risposta 3

Le porte disponibili sono allestite con connettori LC multimode a 4 Gb/s

#### Quesito 4

Prego potete indicarci se si possono utilizzare i Patch-Panel esistenti per il collegamento tra il BladeFC-Switch e il sistema MDS 9222i. Se si che tipo di connettore è disponibile ?

#### Risposta 4

Unterschrift

\_\_\_\_\_

Seite/Pag. 1/3

Firma

\_\_\_\_\_

Quesiti e risposte-Blade Server-1.doc

Ja, die bestehenden Patch-Panel können verwendet werden.  
Es sind Stecker des Typs LC verbaut.

**Frage 5**

Pos. 4.3

Bitte teilen Sie uns mit, ob die zu liefernden Blade Chassis in einem Rack-Schrank untergebracht werden oder ob sie auf die Rack-Schränke aufgeteilt werden müssen.

**Antwort 5**

Die zu liefernden Blade Chassis müssen auf mindestens 3 Racks aufgeteilt werden.

**Frage 6**

Pos. 3.2.1 e 3.2.2

Sie verlangen Nr. 2 Ethernet Ports 10 Gb/s und Nr. 2 Fibre Channel HBAs zu je 8 Gb/s pro Blade Server. Können die 2 Fibre Channel Ports Bestandteil der 2 geforderten 10 Gb Ethernet Ports sein (Converged Network, CNA-Technologie mit FCoE)?

**Antwort 6**

Die 2 Fibre Channel Ports können Bestandteil der 2 geforderten 10 Gb Ethernet Ports sein, wenn die gelieferte Lösung erlaubt, die Fibre Channel Ports und die Ethernet Ports vereits vom Chassis an physisch getrennt zu halten.

**Frage 7**

Können sich die beruflichen Voraussetzungen des technischen Personals, die entsprechend zu dokumentieren sind und im Absatz 4.2 „Berufliche Voraussetzungen des technischen Personals,“ des Dokuments Technische Spezifikationen, Lieferbedingungen Blade Systeme, auch auf Mitarbeiter von Gesellschaften beziehen, die mit der Weitervergabe beauftragt werden und die entsprechende Tätigkeit effektiv ausführen?

**Antwort 7**

Ja, die geforderten Berufsqualifikationen können sich auch auf Mitarbeiter von Gesellschaften, die mit der Weitervergabe beauftragt werden, beziehen, sofern diese effektiv die entsprechende Tätigkeit ausführen.

**Frage 8**

Umschlag B „technisches Angebot“

Ist es Pflicht, das Modell „Anlage A DCSR-12.10\_Template relazione“ für die Abfassung des technischen Berichts zu verwenden.

**Antwort 8**

Für die Erstellung des Berichtes muss die Struktur der beiliegenden Vorlage (Anlage A) verwendet werden

**Frage 9**

Umschlag C „Preisangebot“

Wir ersuchen um Bestätigung, dass die Punkte 1 und 2 auf 2 verschiedene Dokumente Bezug nehmen:

A) Der Punkt 1, im Preisangebot, automatisch vom System

Si, possono essere utilizzati i Patch-Panel esistenti. Sono disponibili connettori del tipo LC

**Quesito 5**

Pos. 4.3

Prego potete indicarci se i Blade Chassis forniti devono essere installati in un armadio rack o in più armadi rack.

**Risposta 5**

I Blade Chassis forniti devono essere distribuiti su almeno 3 armadi rack.

**Quesito 6**

Pos. 3.2.1 e 3.2.2

Richiedete Nr. 2 Ethernet Ports 10 Gb/s e Nr. 2 Fibre Channel HBAs da 8 Gb/s per Blade Server. E' possibile far convergere le 2 x Fibre Channel Ports nelle 2 x 10 Gb Ethernet Ports richieste (Converged Network, CNA-Technologie con FCoE)?

**Risposta 6**

È possibile far convergere le 2 x Fibre Channel Ports nelle 2 x 10 Gb Ethernet Ports richieste, se la soluzione fornita permette di mantenere fisicamente distinti i canali Fibre Channel e Ethernet a partire dallo chassis.

**Quesito 7**

Le qualificazioni professionali, da documentare in modo oggettivo e richieste nel paragrafo 4.2 “REQUISITI PROFESSIONALI DEL PERSONALE DI ASSISTENZA” del documento Specificazioni tecniche - condizioni di fornitura Sistemi Blade – possono essere relative ad una società che lavora in subappalto e che effettuerà materialmente le attività?

**Risposta 7**

Sì, le qualificazioni professionali richieste possono essere relative ad una società che lavora in subappalto se effettuerà materialmente le attività.

**Quesito 8**

Busta B "Offerta tecnica"

E' obbligatorio utilizzare il modulo "Allegato A DCSR-12.10\_Template relazione" per la stesura della relazione tecnica ?

**Risposta 8**

Per la stesura della relazione deve essere usata la struttura del template Allegato A.

**Quesito 9**

Busta C "Offerta Economica"

Chiediamo conferma del fatto che i punti 1 e 2 fanno riferimento a due diversi documenti:

A)Il punto 1, all'offerta economica, generata

Unterschrift

\_\_\_\_\_

Seite/Pag. 2/3

Firma

\_\_\_\_\_

Quesiti e risposte-Blade Server-1.doc

erstellt, ist nur digital zu unterschreiben;

B) Der Punkt 2, in der Anlage 3 DCSR-12.10“, ist auszufüllen und die entsprechende Stempelmarke ist vom Anbieter anzubringen;

Und dass beide obligatorisch ins Portal zum Zeitpunkt der Offertabfassung einzugeben sind.

**Antwort 9**

Es wird bestätigt, dass der Punkt 1 und 2 „Umschlag C – Preisangebot“ Bezug auf 2 verschiedene Dokumente nehmen und dass beide obligatorisch ins Portal einzufügen sind.

**Frage 10**

Bezüglich der Erklärung der Weitervergabe wird gefragt, ob im Falle einer noch zu gründenden Bietergemeinschaft eine einzige Erklärung abgefasst werden soll und ob diese nur vom federführenden Unternehmen digital unterschrieben werden muss, auch wenn eventuelle Weitervergaben durch die teilnehmenden Unternehmen erfolgen.

**Antwort 10**

Ja.

automaticamente dal sistema, è solamente da firmare digitalmente;

B)Il punto 2, all’„Allegato 3 DCSR-12.10“, da compilarsi e si cui si deve apporre il competente bollo da parte dell’offerente;

E che entrambi vanno obbligatoriamente inseriti sul portale al momento della formulazione dell’offerta.

**Risposta 9**

Si conferma che il punto 1 e 2 “Busta C – Offerta economica” fanno riferimento a 2 documenti diversi e che entrambi vanno inseriti obbligatoriamente sul portale.

**Quesito 10**

In relazione alla Dichiarazione di Subappalto si chiede se, in caso di ATI costituendo, deve essere effettuata un'unica dichiarazione sottoscritta digitalmente unicamente dalla capogruppo (mandataria) anche per eventuali subappalti effettuati dalle aziende mandanti.

**Risposta 10**

Sì.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
Dr. Kurt Pöhl

Unterschrift

Firma